

Running Catalyst* SmartQC* Control on your Catalyst One* Chemistry Analyzer or Catalyst Dx* Chemistry Analyzer



Choose your language

Choisissez votre langue

Scegli la lingua

Seleccione su idioma

Wählen Sie Ihre Sprache aus

Seleccione su idioma

Wybierz język

Kies je taal

Zvolte jazyk

选择你的语言

選擇您的語言

언어를 선택하세요

เลือกภาษาของท่าน

言語を選択してください

English	Deutsch	Polski	한국
Français	Português do Brasil	简体中文	ภาษาไทย
Italiano	Čeština	繁體中文	日本語
Español	Nederlands		

IDEXX

Running Catalyst* SmartQC* Control on your Catalyst One* Chemistry Analyzer or Catalyst Dx* Chemistry Analyzer

Please complete the following procedure on a monthly basis.

1. Clean the internal components of your Catalyst analyzer (for detailed instructions, see your analyzer operator's guide at [idexx.com/product-info](https://www.idexx.com/product-info)).
2. Tap the **Catalyst One** or **Catalyst Dx** icon on the IDEXX VetLab* Station.
3. For Catalyst One users:
 - a. Tap **Maintenance**.
 - b. Tap **SmartQC**.
 - c. Tap **Run SmartQC**.
 - d. Follow the on-screen instructions for loading the SmartQC materials and completing the run.
IMPORTANT: Catalyst SmartQC should not be run with any samples or other CLIPs/slides.

OR

For Catalyst Dx users:

- a. Tap **SmartQC**.
- b. Tap **Run SmartQC**.
- c. Follow the instructions on the Catalyst Dx touch screen for loading the SmartQC materials and completing the run.
IMPORTANT: Catalyst SmartQC should not be run with any samples or other CLIPs/slides.

You will receive pass/out of range results in less than 15 minutes.

Analyse du contrôle Catalyst* SmartQC* sur votre analyseur de biochimie Catalyst One* ou Catalyst Dx*

Veillez effectuer la procédure suivante tous les mois.

1. Nettoyez les composants internes de votre analyseur Catalyst (pour des instructions détaillées, consultez le manuel d'utilisation de votre analyseur sur idexx.com/product-info).
2. Appuyez sur l'icône **Catalyst One** ou **Catalyst Dx** sur l'IDEXX VetLab* Station.
3. Pour les utilisateurs du Catalyst One :
 - a. Appuyez sur **Maintenance**.
 - b. Appuyez sur **SmartQC**.
 - c. Appuyez sur **Exécuter SmartQC**.
 - d. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour le chargement du matériel SmartQC et l'exécution de l'analyse.
IMPORTANT : Le Catalyst SmartQC ne doit pas être analysé avec des échantillons ou d'autres CLIP/ plaquettes.

OU

Pour les utilisateurs du Catalyst Dx :

- a. Appuyez sur **SmartQC**.
- b. Appuyez sur **Exécuter SmartQC**.
- c. Suivez les instructions sur l'écran tactile de l'analyseur Catalyst Dx pour le chargement du matériel SmartQC et l'exécution de l'analyse.
IMPORTANT : Le Catalyst SmartQC ne doit pas être exécuté avec des échantillons ou d'autres CLIP/ plaquettes.

Vous recevrez les résultats de réussite/hors des limites en moins de 15 minutes.

Ejecución de control Catalyst* SmartQC* en su analizador bioquímico Catalyst One* o su analizador bioquímico Catalyst Dx*

Complete mensualmente el procedimiento indicado a continuación.

1. Limpie los componentes internos de su analizador Catalyst (tiene instrucciones detalladas en la guía del usuario de su analizador, en idexx.com/product-info).
2. En la IDEXX VetLab* Station, pulse el icono **Catalyst One** o **Catalyst Dx**.
3. Usuarios de Catalyst One:
 - a. Pulse **Mantenimiento**.
 - b. Pulse **SmartQC**.
 - c. Pulse **Efectuar SmartQC**.
 - d. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para cargar los materiales de SmartQC y completar el análisis.

IMPORTANTE: Catalyst SmartQC no debe analizarse con muestras ni otros CLIPs/placas.

O

Usuarios de Catalyst Dx:

- a. Pulse **SmartQC**.
- b. Pulse **Efectuar SmartQC**.
- c. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla táctil de Catalyst Dx para cargar los materiales de SmartQC y completar el análisis.

IMPORTANTE: Catalyst SmartQC no debe analizarse con muestras ni otros CLIPs/placas.

Recibirá resultados de aprobado o fuera de intervalo en menos de 15 minutos.

Durchführen von Catalyst* SmartQC* Control auf Ihrem Catalyst One* Blutchemie- und Elektrolyt-Analysegerät oder Catalyst Dx* Blutchemie- und Elektrolyt-Analysegerät

Führen Sie bitte das folgende Verfahren monatlich durch.

1. Reinigen Sie die internen Komponenten Ihres Catalyst-Analysegerätes (ausführliche Anleitungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Analysegerätes unter idexx.com/product-info).
2. Tippen Sie im Startbildschirm der IDEXX VetLab* Station auf das **Catalyst One**- oder **Catalyst Dx**-Symbol.
3. Für Benutzer von Catalyst One:
 - a. Tippen Sie auf **Wartung**.
 - b. Tippen Sie auf **SmartQC**.
 - c. Tippen Sie auf **SmartQC durchführen**.
 - d. Befolgen Sie die Anweisungen am Bildschirm zum Laden der SmartQC-Materialien und zum Durchführen der Qualitätskontrolle.
WICHTIG: Catalyst SmartQC darf nicht mit beliebigen Proben oder anderen CLIPs/Testplättchen durchgeführt werden.

ODER

Für Benutzer von Catalyst Dx:

- a. Tippen Sie auf **SmartQC**.
- b. Tippen Sie auf **SmartQC durchführen**.
- c. Befolgen Sie die Anweisungen am Catalyst Dx-Touchscreen zum Laden der SmartQC-Materialien und zum Durchführen der Qualitätskontrolle.
WICHTIG: Catalyst SmartQC darf nicht mit beliebigen Proben oder anderen CLIPs/Testplättchen durchgeführt werden.

In weniger als 15 Minuten erhalten Sie Ergebnisse, die innerhalb oder außerhalb des zulässigen Bereichs liegen.

Esecuzione di Catalyst* SmartQC* Control sull'Analizzatore chimico Catalyst One* o sull'Analizzatore chimico Catalyst Dx*

Completare la seguente procedura una volta al mese.

1. Pulire i componenti interni dell'analizzatore Catalyst (per istruzioni dettagliate, consultare il manuale d'uso dell'analizzatore all'indirizzo idexx.com/product-info).
2. Nello schermo della IDEXX VetLab* Station, selezionare l'icona **Catalyst One** o **Catalyst Dx**.
3. Per gli utenti di Catalyst One:
 - a. Selezionare **Manutenzione**.
 - b. Selezionare **SmartQC**.
 - c. Selezionare **Esegui SmartQC**.
 - d. Seguire le istruzioni sullo schermo per caricare i materiali per SmartQC e completare il processo.
IMPORTANTE: Catalyst SmartQC non deve essere eseguito se sono presenti campioni o altri CLIP/piastrine.

OPPURE

Per gli utenti di Catalyst Dx:

- a. Selezionare **SmartQC**.
- b. Selezionare **Esegui SmartQC**.
- c. Seguire le istruzioni sul touch screen di Catalyst Dx per caricare i materiali per SmartQC e completare il processo.
IMPORTANTE: Catalyst SmartQC non deve essere eseguito se sono presenti campioni o altri CLIP/piastrine.

I risultati Superato o Fuori range saranno visualizzati in meno di 15 minuti.

Een Catalyst* SmartQC*-controle uitvoeren op uw Catalyst One*- of Catalyst Dx*-analyzer voor klinische chemie

Voer eens per maand de volgende procedure uit:

1. Reinig de interne onderdelen van uw Catalyst-analyzer (gedetailleerde instructies vindt u in de bedieningshandleiding van de analyzer op [idexx.com/product-info](https://www.idexx.com/product-info)).
2. Tik op het **Catalyst One**- of het **Catalyst Dx**-pictogram op het IDEXX VetLab* Station.
3. Voor Catalyst One-gebruikers:
 - a. Tik op **Onderhoud**.
 - b. Tik op **SmartQC**.
 - c. Tik op **SmartQC uitvoeren**.
 - d. Volg de instructies op het scherm voor het laden van het materiaal voor SmartQC en het voltooiën van de procedure.
BELANGRIJK: Catalyst SmartQC mag niet worden uitgevoerd met monsters of andere CLIPs/slides.

OF

Voor Catalyst Dx-gebruikers:

- a. Tik op **SmartQC**.
- b. Tik op **SmartQC uitvoeren**.
- c. Volg de instructies op het aanraakscherm van de Catalyst DX voor het laden van het materiaal voor SmartQC en het voltooiën van de procedure.
BELANGRIJK: Catalyst SmartQC mag niet worden gebruikt met monsters of andere CLIPs/slides.

Binnen 15 minuten ontvangt u de resultaten, respectievelijk aangemerkt als 'geslaagd'/'buiten bereik'.

Executando o Catalyst* SmartQC* Control em seu Analisador Bioquímico Catalyst One* ou Analisador Bioquímico Catalyst Dx*

Por favor, conclua o seguinte procedimento mensalmente.

1. Limpe os componentes internos do seu analisador Catalyst (para obter instruções detalhadas, consulte o guia do operador do seu analisador em idexx.com/product-info).
2. Toque no ícone **Catalyst One** ou **Catalyst Dx** da IDEXX VetLab* Station.
3. Para os usuários do Catalyst One:
 - a. Toque em **Manutenção**.
 - b. Toque em **SmartQC**.
 - c. Toque em **Executar SmartQC**.
 - d. Siga as instruções na tela para carregar os materiais do SmartQC e concluir a execução.
IMPORTANTE: O Catalyst SmartQC não deve ser executado com nenhuma amostra ou outros CLIPs/slides.

OU

Para os usuários do Catalyst Dx:

- a. Toque em **SmartQC**.
- b. Toque em **Executar SmartQC**.
- c. Siga as instruções na tela sensível ao toque do Catalyst Dx para carregar os materiais do SmartQC e concluir a execução.
IMPORTANTE: O Catalyst SmartQC não deve ser executado com nenhuma amostra ou outros CLIPs/slides.

Você receberá resultados de aprovado/fora do intervalo em menos de 15 minutos.

Provádění kontroly Catalyst* SmartQC* na vašem biochemickém analyzátoru Catalyst One* nebo biochemickém analyzátoru Catalyst Dx*

Následující postup provádějte každý měsíc.

1. Vyčistěte vnitřní součásti analyzátoru Catalyst (podrobné pokyny naleznete v návodu k použití analyzátoru na adrese [idexx.com/product-info](https://www.idexx.com/product-info)).
2. Klepněte na ikonu **Catalyst One** nebo **Catalyst Dx** na úvodní obrazovce stanice IDEXX VetLab*.
3. Pro uživatele Catalyst One:
 - a. Klepněte na ikonu **Údržba**.
 - b. Klepněte na **SmartQC**.
 - c. Klepněte na **Spustit SmartQC**.
 - d. Postupujte podle pokynů na obrazovce pro vložení materiálů kontroly kvality a poté spusťte cyklus.
DŮLEŽITÉ: Analyzátor Catalyst SmartQC by se neměl spouštět s jakýmkoli vzorky nebo jinými klipy/slidy.

NEBO

Pro uživatele Catalyst Dx:

- a. Klepněte na **SmartQC**.
- b. Klepněte na **Spustit SmartQC**.
- c. Postupujte podle pokynů na dotykové obrazovce Catalyst Dx pro vložení materiálů kontroly kvality SmartQC a poté spusťte cyklus.
DŮLEŽITÉ: Analyzátor Catalyst SmartQC by se neměl spouštět s jakýmkoli vzorky nebo jinými klipy/slidy.

Výsledky testu „v pořádku / mimo rozsah“ obdržíte za méně než 15 minut.

Uruchamianie systemu Catalyst* SmartQC* Control na analizatorze biochemicznym Catalyst One* lub Catalyst Dx*

Poniższą procedurę należy przeprowadzać co miesiąc.

1. Wyczyść elementy wewnętrzne analizatora Catalyst (szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi analizatora zamieszczona na stronie [idexx.com/product-info](https://www.idexx.com/product-info)).
2. Naciśnij ikonę **Catalyst One** lub **Catalyst Dx** na stacji VetLab* IDEXX.
3. Dla użytkowników Catalyst One:
 - a. Naciśnij **Konserwacja**.
 - b. Naciśnij **SmartQC**.
 - c. Naciśnij **Uruchom SmartQC**.
 - d. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby załadować materiały SmartQC i wykonać cykl.
WAŻNE: systemu Catalyst SmartQC nie należy uruchamiać z żadnymi próbkami ani innymi zestawami CLIP / slajdami.

LUB

Dla użytkowników Catalyst Dx:

- a. Naciśnij **SmartQC**.
- b. Naciśnij **Uruchom SmartQC**.
- c. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie dotykowym Catalyst Dx, aby załadować materiały SmartQC i wykonać cykl.
WAŻNE: systemu Catalyst SmartQC nie należy uruchamiać z żadnymi próbkami ani innymi zestawami CLIP / slajdami.

W czasie krótszym niż 15 minut otrzymasz wynik pozytywny / poza zakresem.

IDEXX カタリスト OneまたはIDEXX カタリスト DxのIDEXX カタリスト SmartQC*コントロールの実行

以下の手順に従って毎月実施してください。

1. カタリスト検査器の内部コンポーネントのクリーニングを行ってください。手順詳細については、検査器の操作ガイド (idexx.com/product-info) を参照してください。
2. IDEXX ベットラボステーション (IDEXX VetLab* Station)の「カタリスト One」または「カタリスト Dx」のアイコンをタップします。
3. カタリスト Oneをご使用の場合：
 - a. 「メンテナンス」をタップします。
 - b. 「SmartQC^{*}」をタップします。
 - c. 「SmartQC^{*}の実行」をタップします。
 - d. 画面の指示に従って、SmartQCの備品をセットし、測定を完了します。

重要：カタリスト SmartQCの実行時に、検体またはその他のクリップ/スライドを使用しないでください。

または

カタリスト Dxをご使用の場合：

- a. 「SmartQC^{*}」をタップします。
- b. 「SmartQC^{*}の実行」をタップします。
- c. カタリストDxのタッチスクリーンの指示に従って、SmartQCの備品をセットし、測定を完了します。

重要：カタリスト SmartQCの実行時に、検体またはその他のクリップ/スライドを使用しないでください。

15分以内に合格/測定範囲外の結果が表示されます。

在您的Catalyst One*生化分析仪或Catalyst Dx*生化分析仪上执行Catalyst* SmartQC*质控

请完成以下流程，每月一次。

1. 清洁Catalyst分析仪的内部组件（有关详细说明，请查看位于idexx.com/product-info的分析仪操作指南）。
2. 在IDEXX VetLab* Station上点击**Catalyst One**或**CatalystVDx**图标。
3. 如果您是Catalyst One用户：
 - a. 点击**维护**。
 - b. 点击**SmartQC**。
 - c. 点击**执行SmartQC**。
 - d. 按照屏幕说明放入SmartQC材料并完成执行作业。
重要提示：运行Catalyst SmartQC时，不应放入样本或其他CLIP/试剂片。

或

如果您是Catalyst Dx用户：

- a. 点击**SmartQC**。
- b. 点击**执行SmartQC**。
- c. 按照Catalyst Dx触摸屏上说明放入SmartQC材料并完成执行作业。
重要提示：运行Catalyst SmartQC时，不应放入样本或其他CLIP/试剂片。

你将在15分钟内即可收到合格/偏出规定范围的结果信息。

在 Catalyst One* 生化分析儀或 Catalyst Dx* 生化分析儀執行 Catalyst* SmartQC* 品管

敬請按月完成下列程序。

1. 清潔 Catalyst 分析儀的內部元件（如需詳細說明，請前往 idexx.com/product-info 參閱分析儀操作手冊）。
2. 點選 IDEXX VetLab* Station 上的 **Catalyst One** 或 **Catalyst Dx** 圖示。
3. Catalyst One 使用者：
 - a. 點選**保養**。
 - b. 點選 **SmartQC**。
 - c. 點選**執行 SmartQC**。
 - d. 請按照螢幕上的指示放入 SmartQC 材料並完成執行作業。**重要提示：**執行 Catalyst SmartQC 時，不能使用任何檢體或其他套組/試藥片。

或

Catalyst Dx 使用者：

- a. 點選 **SmartQC**。
- b. 點選**執行 SmartQC**。
- c. 請按照 Catalyst Dx 觸控螢幕上的指示放入 SmartQC 材料並完成執行作業。
重要提示：執行 Catalyst SmartQC 時，不能使用任何檢體或其他套組/試藥片。

15 分鐘內會顯示通過/超出範圍結果。

Catalyst One* 화학 분석기 또는 Catalyst Dx* 화학 분석기에서 Catalyst* SmartQC* (정도관리) 실행

매월 다음 절차를 완료하십시오.

1. Catalyst 화학 분석기의 내부 구성품을 세척합니다 (자세한 지침은 분석기의 사용자 가이드(idexx.com/product-info) 참조).
2. IDEXX VetLab* Station 화면에서 **Catalyst One** 또는 **Catalyst Dx** 화학 분석기 아이콘을 선택합니다.
3. Catalyst One을 사용하는 경우:
 - a. **유지**를 누릅니다.
 - b. **정도 관리**를 누릅니다.
 - c. **SmartQC 실행**을 누릅니다.
 - d. 화면의 지시에 따라 SmartQC(정도관리) 물질을 장착하고 정도관리를 완료합니다.
중요: Catalyst SmartQC(정도관리)는 검체 또는 다른 클립/슬라이드를 장착하여 실행하면 안 됩니다.

또는

Catalyst Dx를 사용하는 경우:

- a. **정도 관리**를 누릅니다.
- b. **SmartQC 실행**을 누릅니다.
- c. Catalyst Dx 터치스크린의 지시에 따라 SmartQC(정도관리) 물질을 장착하고 정도관리를 완료합니다.
중요: Catalyst SmartQC(정도관리)는 검체 또는 다른 클립/슬라이드를 장착하여 실행하면 안 됩니다.

15분 이내에 통과/범위 초과 결과를 확인할 수 있습니다.

การทำให้ Catalyst* SmartQC* Control เครื่องตรวจค่าเคมี Catalyst One* หรือ เครื่องตรวจค่าเคมี Catalyst Dx*

โปรดทำตามขั้นตอนต่อไปนี้เป็นประจำทุกเดือน

1. ทำความสะอาดภายในของเครื่องตรวจ Catalyst (สามารถดูคำแนะนำ โดยละเอียดในคู่มือการใช้งานสำหรับเครื่องตรวจรุ่นที่คุณใช้งานได้ที่ idexx.com/product-info)

2. แตะไอคอน **Catalyst One** หรือ **Catalyst Dx** บน IDEXX VetLab* Station

3. สำหรับผู้ใช้งาน Catalyst One:

a. แตะ **Maintenance**

b. แตะ **SmartQC**

c. แตะ **Run SmartQC**

d. ทำตามคำแนะนำที่หน้าจอเพื่อใส่อุปกรณ์ SmartQC และดำเนินการตรวจ

สำคัญ: ไม่ควรใช้ Catalyst SmartQC กับตัวอย่างใด ๆ หรือ CLIP/สไลด์อื่น ๆ

หรือ

สำหรับผู้ใช้งาน Catalyst Dx:

a. แตะ **SmartQC**

b. แตะ **Run SmartQC**

c. ทำตามคำแนะนำที่หน้าจอสัมผัส Catalyst Dx เพื่อใส่อุปกรณ์ SmartQC และดำเนินการตรวจ

สำคัญ: ไม่ควรใช้ Catalyst SmartQC กับตัวอย่างใด ๆ หรือ CLIP/สไลด์อื่น ๆ

คุณจะได้รับผลการตรวจว่าผ่าน/อยู่นอกช่วงภายในเวลาไม่เกิน 15 นาที